

SAL[®]



instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



BS 10/A



RoHS
COMPLIANT



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC[®]

amplified subwoofer

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP Pm/n: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fzo: 35-200 Hz

USAGE

The amplified subwoofer can be connected with every car radio, and with its powerful bass sound it complements the vehicles original sound system. Its high signal level access is universally usable in all cases. Its low level access can be used to achieve a better sound quality, if the car radio has a low level audio outlet.

SETUP, CONNECTION

There are two ways of connecting the audio signal. Choose between them based on if your car has a low level (RCA) outlet or does not. If yes, choose that to achieve a better sound quality. With a separately obtainable RCA cable connect the car **LINE OUT** (2xRCA) outlet to the sound cabinets **INPUT L/R** (2xRCA) access.

If the car radio does not have a RCA outlet, then the high level speaker outlet needs to be connected with the subwoofer. This solution can be used with every car radio. Connect the car radios speaker cable to the sound cabinet high signal level access (**SPKR IN L+/-, R+/-**). The subwoofer should be connected parallel to the already connected speakers. Use the included short connection cable with the plug end.

Three screws are responsible for fixing the 12V DC power supply: **+12V**: positive / **REM**: remote controlled on and off / **GND**: negative polarity. The +12V connected to the **REM** connector turns the amplifier on. If the car radio has a +12V switch voltage outlet, then the subwoofer turns on automatically with the car radio, and turns off when the radio is turned off. If the radio has no such thing, then the +12V needs to be connected to the **REM** connector for it to be operational. This can be operated even with a built in switch on the control panel.

Every connecting must be done while the system is not under electricity! Make sure the connection is done according to the given polarity. Follow the wiring diagram of the signal source (car radio, signal booster) on every occasion. The recommended cable diameter is at least 2 x 0,75mm². Before first putting the system under electricity check that the connections are done correctly. The connections should be stable and without short circuit, and the volume control (**VOLUME**) should be in its minimum position. Turning on is done with the securing of the supply voltage. Then start carefully increasing the volume. It is advised to connect the supply voltage through the fuse panel of the vehicle in such a way so when the ignition key is removed the subwoofer does not get any more voltage. If you provide the supply voltage directly from the secondary battery, it is advised to build an on/off switch (not included) into the control panel.

SYMBOLS

+12 V	+12 Volt supply voltage from the fuse panel or the secondary battery
REM	+12 Volt for the remote controlled turning on and off
GND	Grounding, the vehicles chassis
SPKR IN L +/-	High signal level audio access (left channel)
SPKR IN R +/-	High signal level audio access (right channel)
INPUT L	Low signal level audio access (left channel)
INPUT R	Low signal level audio access (right channel)
VOLUME	Volume control
CROSSOVER	control for the crossover
FUSE	Melting fuse (15A)

MAXIMUM VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity! In certain cases there can be distorted, or lower quality sound. This can be caused the inbound signals not appropriate quality, or it being not high enough. The systems maximum volume is that which can still be heard without distortions. By further increasing the volume the outgoing output will not increase, but the systems distortion will grow! This is harmful for the speakers, and can lead to their malfunction!

CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. With a slightly moist cloth clean the plastic parts of the device. Do not use aggressive cleaners! DO not let liquids come into contact with the inside of the device, or its connectors!

WARNINGS

Installing car-hifi devices requires important technical knowledge, and experience, which we do not have the means to detail in this manual. If necessary contact a specialist, so you do not damage the device, or the vehicle! Proper installation is a requirement for reliable operation.

Place it safely – and if necessary fix – the device in the trunk of the car! Check so moving objects (e.g.: luggage) does not come into contact with the subwoofer! The subwoofer can be easily damaged, do not touch the subwoofers cone, or rubber edge with hand or foot!

Improper installation, or usage can lead to the termination of the warranty.

Make sure the connections are correct! Improper connection can lead to malfunction. The poles of the speaker cannot touch each other, or the grounding of the car (its negative potential)!

Immediately shut down the device, if you notice any error, and contact a specialist! Many irregularities (no sound, bad odor, smoke, foreign object in the device) can be noticed easily.

Protect from dust, humidity, liquids, heat, frost, and shock, and from direct heat or sunshine!

Protect it from splashing water, and do not place objects filled with liquids e.g.: cups on top of it!

Open flame sources, like a burning candle, cannot be placed on the device!

Do not take it apart, or modify the device, because it can cause fire, accident or electric shock!

Do not do cable connecting when the device is operational. Never shut down the system when the volume is fully turned up! The usually heard cracking or other sound waves can immediately ruin the speaker.

In order to protect the audio system from external noises, keep the audio cables separately from power- or other cables!

The speakers contain magnets, so do not place items near them which are susceptible to them (e.g.: credit card, cassette tape, compass...).

Because of continuous development technical data and design can change without prior notice.

We do not take responsibility for any printing errors, and are sorry of any occurs.

TROUBLESHOOTING

Upon noticing any error turn off the device! Later try turning it back on. If the problem persists, look through the following notes. This guide can help in identifying the problem, if the device is connected correctly beside it. If necessary contact a specialist!

The Sound cabinet has no sound

The amplifier does not get supply voltage.

Check the amplifiers supply voltage, if it has supply voltage, and its right polarity.

The access is not properly connected to the cars sound system.

Check the connection cable for the possibility of tears, short circuit, and if it is correctly connected.

The volume or sound quality is not appropriate

The audio level connected to the access is either too high or too low.

Check the connection cables connection, the quality of the signal source, and the strength of the signal.

If necessary increase or decrease the inbound signal level.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek akik csakként fizikai, értelem és lellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves koráig csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett vezethetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Távra távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelölő összelevét tartalmaz!

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP Pm/n: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fxc: 35-200 Hz

ALKALMAZÁS

Az erősítővel egybeépített szubláda minden autórádióval összekapcsolható és eredetiles basszus gámszásával jól kiegészíti a jármű eredeti hangrendszerét. A magas jelszintű bemenet univerzálisnak alkalmazható minden esetben. Az alacsony szintű bemenete a jobb hangminőség érdekében használható, ha az autórádió is rendelkezik hasonló alacsony szintű audio kimenettel.

ÜZEMEL HELYZÉSEK, CSATLAKOZTATÁS

Az audio jel bekötésének két módja van. Attól függően válasszon ezek közül, hogy az autórádiója rendelkezik-e alacsony szintű (RCA) kimenettel, vagy sem. Ha igen, válassza azt a jobb hangminőség elérése érdekében. Külön beszerezhető RCA kábel segítségével kösse össze az autórádió LINE OUT (2xRCA) kimenetét a hangbóvoz INPUT L/R (2xRCA) bemenetével. Ha az autórádió nem rendelkezik RCA kimenettel, akkor a magas szintű hangrözkimenetel kell összekötni a szubláddal. Ez a megoldás minden autórádió esetén használható. Kösse össze az autórádió hangszörcvézetét a hangbóvoz magas jelszintű bemenetével (SPKR IN L+/-, R+/-). A szubláda a már meglévő hangszörcvökkel párhuzamosan csatlakoztatható. Alkalmazza a termékkel együtt szállított, rövid csatlakozókábelrel ellátott dugót.

A 12V DC tápellátás bekötésére három csavar szolgál: +12V: pozitív / REM: távévezérelt be- és kikapcsolás / GND: negatív polaritás). A REM csatlakozóra kapcsolt +12V feszültség hatására bekapcsol az erősítő. Ha az autórádió rendelkezik +12V kapcsolószűrésű kimenettel, akkor a szubláda az autórádió bekapcsolásával egyidejűleg automatikusan bekapcsolódik, a rádió kikapcsolásakor pedig kikapcsol. Ha ilyen nem rendelkezik a rádió, akkor a REM csatlakozóra +12V feszültséget kell kapcsolni a működéshez. Ezt akár – a műszerfalra épített – külön kapcsolóval is lehet manuálisan működtetni.

Minden csatlakoztatást a rendszer áramlatingó állapotában végezzen el! Ügyeljen a megadott polaritásnak megfelelő bekötésre. Mindig a jelforráshoz (autórádió, erősítő) kapott kapcsolási rajz alapján kell eljárni. Ajánlott kábelkeresztmetszet legalább 2x0,75mm². Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárfalmentesek, a hangerő-szabályozó (VOLUME) pedig mindig minimum pozícióban. A bekapcsolás a tápfeszültség biztosításával történik. Utána óvatosan kezdje el növelni a hangerőt. Ajánlott a jármű biztosítékábrájáról csatlakoztatni a tápfeszültséget úgy, hogy a jármű indítókulcsának kivételével ne kapjon további feszültséget a szubláda. Ha közvetlenül az akkumulátorról biztosítja a tápfeszültséget, akkor javasolt egy önálló belső kapcsolót (nem tartozék) felszerelni a műszerfalra.

JELŐLÉSEK

+12 V	+12 Volt tápfeszültség a biztosítéktábláról vagy az akkumulátorról
REM	+12 Volt a távévezérelt be és kikapcsoláshoz
GND	Testelés, a jármű karosszériájára
SPKR IN L +/-	Magas jelszintű audio bemenet (bal csatorna)
SPKR IN R +/-	Magas jelszintű audio bemenet (jobb csatorna)
INPUT L	Alacsony jelszintű audio bemenet (bal csatorna)
INPUT R	Alacsony jelszintű audio bemenet (jobb csatorna)
VOLUME	Hangerő-szabályozó
CROSSOVER	Hangváltó szabályozója
FUSE	Olvadó-biztosíték (15A)

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszóhoz azt kell jártni a rendeltetészerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemóraban csak 50%-os terheléssel működtethető! Bizonyos esetekben előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ez időközben a nem megfelelő minőségű és/vagy nagyágú bemenő jel. A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

A hangerőt további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóóra névze és meghibásodást okozhat!

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendő-t és ecsetet a rendszeres tisztáláshoz. Enyhén nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék műanyag részeit. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Az autó-hifi berendezések beszerelése fontos szakmai ismereteket és tapasztalatokat igényel, amelyekre először mindig órákat kell tenni. Ha szükséges, forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben! A szakember beszerelése megbízható működés feltétele.
- Helyezze el biztonságosan - és szükség esetén rögzítse - a terméket a jármű csomagtartójában! Ügyeljen arra, hogy mozdító tárgyak (pl. csomagok) ne érintkezzenek a hangszórázóval! A hangszórázó könnyen megsérülhet, ne érintse meg kézzel vagy szerszámmal a hangszórázó konzisztát és gumí peremét!
- A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés meghibásodást okozhat. A hangszórázó pólsai nem érintkezzenek egymással, vagy a jármű testével (negatív potenciáljával!)
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.
- Óvja portól, párártól, folyadéktól, hőltől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hó- vagy napsgárázástól!
- Ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékot tölött tárgyakat, pl. poharat a telejére!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert teljesen feltétek hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlökés azonnal törökereheti a hangszórázókat.
- Az audio rendszer működés zajtól történő megvédése érdekében az audio kábelekkel tartsa távol a táp- és egyéb kábelekét!
- A hangszórázóknál különleges tartalmazznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitekrálya, magnókazetta, irányító...)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adatát és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha hibás észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket! Később próbálja meg visszkapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyidejűen a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangbóvoz

- Az erősítő nem kap tápfeszültséget.
- Ellenőrizze az erősítő tápellátását, a tápfeszültség meglétét és annak helyes polaritását.
- A bemenet nem megfelelően van csatlakoztatva a jármű hangrendszeréhez.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel esetleges megszakadást/zárfalát és a korrekt csatlakoztatást.

Nem megfelelő a hangerő vagy a hangminőség

- Túl alacsony vagy magas a bemenetre kötött audio jelszint.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel bekötését, a jelforrás minőségét és a jel nagyágát.
- Szükség esetén csökkentse vagy növelje a bemenő jelszintet.



Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes össetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéséj jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön véd a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékozatlás a hulladékkezelésről: www.sal.hu



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte leno návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkami skúsenosti a vedomostí vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len počkať im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poči o používaní spotrebiteľa a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebiteľom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP Pm/n: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fco: 35-200 Hz

POUŽITIE

Subwoofer so zabudovaným zosilňovačom sa môže napojiť na každé autorádio a svojim silným basom výborne doplní pôvodný zvukový systém vozidla. Vysokookružný vstup umožňuje univerzálne použitie v každom prípade. Nízookružný vstup zabezpečí lepšiu kvalitu zvuku v tom prípade, keď aj autorádio disponuje podobným nízookružným audio vstupom.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPOJENIE

Audio signál sa môže zapojiť dvoma spôsobmi. Vyberte si z nich podľa toho, či Vaše autorádio disponuje alebo nedisponuje nízookružným (RCA) vstupom. Keď áno, zvolte tento vstup pre dosiahnutie lepšej kvality zvuku. Pomocou RCA kábla (nie je priloženým) môžete prepojiť **LINE OUT** (2 x RCA) výstup autorádia s **INPUT L/R** (2 x RCA) vstupom reproboxu.

Keď autorádio nemá RCA výstup, tak sa musí prepojiť vysokookružný vstup reproduktora so subwooferom. Toto riešenie je vhodné pre každé autorádio. Prepojiť reproduktorový kábel autorádia s vysokookružným vstupom reproboxu (**SPKR IN L +/-, R +/-**). Subwoofer sa môže zapojiť súčasne s už existujúcimi reproduktormi. Použite priloženú vidlicu s krátkym pripojovacím káblom.

12 V DC napájanie môžete zapojiť pomocou troch skrutiek: **+12V**: pozitívna / **REM**: za- a vypnutie na diaľku / **GND**: negatívna polarita). Následkom napojenia **+12 V** napätia na **REM** prípojku je, že zosilňovač sa zapne. Ak autorádio disponuje **+12 V** výstupom spiacieho napätia, tak zapnutím autorádia sa automaticky zapne a pri vypnutí autorádia sa vypne.

Ak autorádio s takýmto výstupom nedisponuje, tak je potrebné k **REM** prípojke pripojiť **+12 V** napätie. Môžete to zabezpečiť trebars aj manuálnym za- a vypnutím samostatného vypínača, ktorý je namontovaný na palubnú dosku vozidla.

Všetky zapojenia systému vykonajte pri vypnutom elektrickom napájaní! Pri zapojení dbejte na správnu polaritu. Postupujte vždy podľa schémy zapojenia zdroja signálu (autorádio, zosilňovač). Odporúčaná priereh kábľa min. 2 x 0,75 mm². Pred prvým zapojením systému skontrolujte správne zapojenie. Zapojenia musia byť stabilné a bezporuchové, regulátor hlasitosti (**VOLUME**) musí byť nastavený na minimum. Po napojení je prístroj zapnutý. Po zapnutí reproduktora opätne zvýšte hlasitosť. Odporúča sa zabezpečiť napájanie z poistkového napájania z poistkového kľúča vozidla subwoofer bol odpojený od elektr. prúdu. Keď napätie je zabezpečené priamo z akumulátora, tak sa odporúča namontovať na palubnú dosku vozidla samostatný vypínač na za/vypnutie (nie je priloženým).

OZNAČENIA

+12 V	+12 V napájanie z poistkovej skrinky alebo akumulátora
REM	+12 V pre za- a vypnutie na diaľku
GND	Uzemnenie, karoséria vozidla
SPKR IN L +/-	Vysokookružný audio vstup (ľavý kanál)
SPKR IN R +/-	Vysokookružný audio vstup (pravý kanál)
INPUT L	Nízookružný audio vstup (ľavý kanál)
INPUT R	Nízookružný audio vstup (pravý kanál)
VOLUME	Regulátor hlasitosti
CROSSOVER	Regulátor výhybky
FUSE	Tavná poistka (15A)

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor sa musí zabať pred pravidelným použitím. V prvých 30-50 hodinách prevádzky smie byť zafazaný len na 50 %! V určitých prípadoch môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvučenie. Môže to zapríčiniť nekvalitný alebo slabý vstupný signál. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa dá ešte počuť v dobrej kvalite bez skreslenia.

Zvýšením hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale zvyšuje sa len skreslenie systému! Je to veľmi škodlivé na reproduktory a môže to viesť k jeho poškodeniu!

ČISTENIE

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Plastové časti prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbejte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Montáž auto-hifi zariadení vyžaduje dôležité odborné vedomosti a skúsenosti, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok alebo vozidlo! Profesionálna montáž je podmienkou spoľahlivej prevádzky výrobku.
- Výrobok umiestnite bezpečne – a v prípade potreby upevnite – v kufrí auta! Dbejte na to, aby polybutyloca sa predmety (napr. batéria) sa nedotýkali reproduktora! Reproduktor sa môže ľahko poškodiť, nedotýkajte sa kónusu alebo gumového závesu reproduktora.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neobdobným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou.
- Dbejte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poškodenie reproduktora. Póly reproduktora sa nemôžu dotýkať, ani sa dotknúť uzemnenia vozidla (negatívneho potenciálu!)
- Keď zisťíte akúkoľvek poruchu, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zisťí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).
- Chráňte pred prachom, paru, teplotou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepleným alebo slnečným žiarením!
- Dbejte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neperáčajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Nevýkonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci druzm môže spôsobiť poškodenie reproduktorov.
- V záujme ochrany audio systému pred externým hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového a ostatného vedenia!
- Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti neďávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia.
- Za prípadné chyby v ťači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy treba vypnúť zosilňovač! Neskôr skúste ho ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej potrvá, prečítajte dole uvedený popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebiteľ zapojí podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Reprobox nevydáva zvuk

- Zosilňovač nie je napojený.
- Skontrolujte napájanie zosilňovača, existenciu napájania a správnu polaritu.
- Vstup je nevhodne pripojený k zvukovému systému vozidla.
- Skontrolujte pripojenie a prípadný skrat/prenúšenie pripojovacieho kábla.

Nevyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku

- Úroveň audio signálu, ktorý je pripojený k vstupu, je príliš nízky alebo vysoký.
- Skontrolujte zapojenie pripojovacieho kábla, kvalitu zdroja signálu a silu signálu.
- V prípade potreby znížte alebo zvýšte úroveň vstupného signálu.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšej nepretržitej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



SAL

RO

BS 10/A

subwoofer activ

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacități fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copiii nu se joacă cu aparatul. După deschiderea asigurată-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Țineți departe copii de ambalaj, dacă conține punga sau alte componente care pot fi periculoase!

UTILIZARE

Boxa de bass cu amplificator încorporat poate fi conectat cu orice radio auto și cu sunetul de bass puternic completează sistemul de sunet original al vehicului. Semnalul de intrare de nivel înalt poate fi utilizat în mod universal în toate cazurile. Intrarea de nivel scăzut poate fi utilizat pentru o calitate mai bună a sunetului, în cazul în care radioul auto dispune de ieșire audio de nivel jos.

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP PmIn: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fxo: 35-200 Hz

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, CONECTARE

Conexiunile audio pot fi efectuate în două moduri. Alegeți varianta optimă în funcție de radioul de mașină, dacă are ieșire de nivel jos (RCA) sau nu. Dacă da, alegeți această cale pentru o calitate mai bună a sunetului. Utilizând un cablu opțional RCA pentru a conecta radioul de mașină de la ieșirea LINE OUT (2xRCA) la intrarea boxei INPUT L/R (2xRCA).

Dacă radioul de mașină nu dispune de ieșire RCA, atunci la boxa de bass trebuie legată ieșirea de nivel înalt. Această soluție poate fi utilizată la toate radiourile de mașină. Conectați cablul de difuzor al radioului la intrarea de nivel înalt de la boxa audio (SPKR IN L+/-, R+/-). Boxa de bass trebuie conectată paralel cu difuzoarele deja existente. Utilizați conectorul dotat cu un cablu de conectare scurt furnizat împreună cu produsul.

Pentru legarea alimentatorului 12V DC servesc trei suruburi: +12: pozitiv / REM: pornire și oprire de la distanță / GND: polaritate negativă). Amplificatorul poate fi pornit la efectul tensiunii de +12V conectat la terminalul REM. Dacă aparatul radio auto dispune de un conector tensiune de la linie +12V, atunci subwooferul pornește simultan cu radioul de mașină și la oprirea radioului se oprește automat. Dacă radioul nu dispune de conector de acest gen, atunci cu conectorul REM trebuie conectat tensiune de +12V pentru funcționare. Acest lucru poate fi acționat și manual cu un comutator separat, montat în bord.

Realizați conexiunile necesare cu sistemul decuplat. Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Întotdeauna trebuie procedat conform schiței de conexiuni anexată la sursa de semnal (radio de mașină, amplificator). Secțiunea transversală recomandată a cablului este de minim 2x0,75 mm². Înainte de prima pornire aveți grijă la stabilizarea conexiunilor, verificați să nu existe scurtcircuții iar volumul (VOLUME) să fie reglat la minim. Pornirea se efectuează prin asigurarea tensiunii de alimentare. După pornirea boxei, creșteți nivelul sonori și gajei. Este recomandat ca alimentarea să fie de pe panoul de siguranță al vehicului, astfel încât atunci când scoateți cheia de contact al vehicului, subwooferul să nu primească tensiune în continuare. Dacă puterea este asigurată direct de pe baterie, se recomandă să montați pe tabloul de bord un comutator separat pentru pornire/oprire. (nu este inclus)

SEMNE

+12 V	+12 V tensiune de alimentare, de pe panoul de siguranță sau acumulator
REM	+12 V pentru pornire și oprire de la distanță
GND	Protecția electrică a autovehiculului, caroseria vehicului
SPKR IN L +/-	Intrare audio de semnal cu nivel înalt (canal stânga)
SPKR IN R +/-	Intrare audio de semnal cu nivel înalt (canal dreapta)
INPUT L	Intrare audio de semnal cu nivel jos (canal stânga)
INPUT R	Intrare audio de semnal cu nivel jos (canal dreapta)
VOLUME	Potențiometru
CROSSOVER	Reglare filtru
FUSE	Siguranță fuzibilă (15A)

NIVELUL SONOR MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rotite înaintea utilizării aparatului conform destinației sale. În primele 30-50 de ore de funcționare, boxe active pot fi utilizate doar la 50% din puterea lor maximă! În anumite cazuri, sunetul poate fi distorsionat, de o calitate mai proastă. Una dintre cauzele posibile poate fi un amplificator cu o putere prea mică, care în cazul mării nivelului sonor conduce la creșterea distorsiunilor. În schimb, utilizarea unui amplificator de o putere prea mare poate provoca supraîncălzirea difuzorului ales în mod necorespunzător. Nivelul sonor maxim al sistemului este acela în cazul căreia muzica încă mai poate fi audiată în calitate bună, fără distorsiuni.

Mărirea în continuare a volumului nu conduce la creșterea puterii de ieșire, ci dimpotrivă are ca rezultat creșterea distorsiunilor! Acest lucru dăunează difuzorului și poate cauza deteriorarea acestuia!

CURĂȚARE

Aparatul se va curăța periodic folosind o cârpă moale, uscată și o pensulă. Curățați părțile din material plastic ale aparatului cu o cârpă ușor înmuiată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectoare!

AVERTISMENTE

- Instalarea echipamentelor audio auto necesită importante cunoștințe și experiență profesională, pe care nu avem modalitate de a explica în această descriere. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a evita deteriorarea dispozitivelor sau a vehicului. Instalarea corectă este de cea mai înaltă prioritate!
- Montați produsul în condiții de siguranță – dacă este necesar fixați-l în portbagajul vehicului! Aveți grijă ca obiectele care se pot mișca (ex. bagaje) să nu intre în contact cu difuzorul! Difuzorul poate fi deteriorat cu ușurință, nu atingeți cu mâna sau cu unelte conuși și marginea din cauciuc a difuzorului.
- Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției.
- Aveți grijă să conectați în mod corect aparatul! Conectarea eronată poate provoca deteriorarea acestuia. Poli difuzorului nu se pot atinge între ele sau cu protecția electrică a autovehiculului (potențialul negativ)!
- Opriti aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist! O serie de malfuncțiuni (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în aparat etc.) pot fi detectate cu ușurință.
- Feriti aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezală, înghet și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă improprie și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide de exemplu, pahare deasupra aparatului!
- Nu amplasati surse de încălzire deschise de exemplu, lămpi aprinse deasupra dispozitivelor!
- Nu dezasamblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea DV!
- Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți și nici nu opriti aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Părăturile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora în mod instantaneu difuzoarele.
- În scopul protejării sistemului audio de zgomete externe condeuceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare!
- Difuzoarele au în construcția lor magneti. Din acest motiv, nu plasați obiecte susceptibile la magnetizare (de ex. carduri de credit, case magnetice, compasuri...) în apropierea acestora.
- Din cauza dezvoltării permanente a aparatului atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. În cazul eventualei apariții a unei astfel de erori, ne cerem scuze.

DEPANARE

În cazul apariției unei defecțiuni opriti amplificatorul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare! După un timp, încercați să porniți din nou. Dacă problema persistă în continuare, studiați următorul registru al defecțiunilor. Acest înregistrare vă poate ajuta în identificarea defecțiunilor, dacă de altfel aparatul este conectat în mod corespunzător. În caz de nevoie adresați-Vă unui specialist!

Boxa nu funcționează

- Amplificatorul nu primește putere de alimentare.
- Verificați alimentarea amplificatorului, existența tensiunii de alimentare, și polaritatea corectă.
- Intrarea nu este conectată în mod corespunzător la sistemul sonor al vehicului.
- Verificați eventuala rupere / scurtcircuit al cablului, precum și conectarea corespunzătoare.

Volumul sau calitatea sunetului nu sunt corespunzătoare

- Nivelul semnalului audio legat la intrare este prea redus sau prea mare.
- Verificați conectarea cablului, calitatea sursei de semnal și mărirea semnalului.
- Dacă este necesar scădeți sau creșteți nivelul semnalului de intrare.



Pentru a preveni eventualele deteriorări ale auzului, evitați ascultarea aparatului la un nivel sonor ridicat pentru o perioadă mai îndelungată!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această proclamație medii înconjurător, sănătatea Dumeavostre și a semenilor, în cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizările locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



aktivna sub bas kutija za automobil

Pre prve upotrebe pročitate ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ova uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snim. Nakon raspakovanja uverite se dali se proizvod slučajno nije oštetilo u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaza ako on sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd!

UPOTREBA

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP Pmin: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fco: 35-200 Hz

Ova aktivna sub bas kutija služi za poboljšavanje niskih tonova u vozilu i moguće ju je povezati sa bilo kojim auto radom. Ulaz visokog signala omogućava univerzalnu upotrebu sa svakim auto radom. Ukoliko auto radio poseduje izlaz niskog signala treba je koristiti radi postizanja boljeg kvaliteta zvuka.

PUŠTANJE U RAD, POVEZIVANJE

Povezivanje audio signala je moguće na dva načina. Vrsta povezivanja zavisi od auto radija sa kojom se zvučnik povezuje, da li ona ima RCA izlaz ili ne. Ako radio poseduje izlaz niskog signala (RCA) treba je koristiti radi boljeg kvaliteta zvuka. Ovaj audio kabal se posebno kupuje i treba ga koristiti za povezivanje izlaza auto radija **LINE OUT** (2xRCA) i ulaza na zvučniku **INPUT L/R** (2xRCA) Ako auto radio ne poseduje izlaz niskog signala RCA treba koristiti ulaz visokog signala. Ovo rešenje je moguće kod bilo kojeg auto radija. Izlaze zvučnika sa auto radija povežite sa ulazom visokog signala na zvučniku (**SPKR IN L+/-, R+/-**). Sub bas kutija treba da je paralelno vezana sa postojećim zvučnicima. Za povezivanje koristite priloženi priključni kabal.

Za povezivanje napajanja **12V DC** služe tri sarala: **+12V**: pozitivni pol / **REM**: daljinsko uključivanje i isključivanje / **GND**: negativni pol – masa vozila). Ako auto radio poseduje izlaz **REM +12V DC** ona treba da se poveže sa priključkom **REM** na pojačalu. U ovom slučaju nakon uključivanja auto radija i pojačalo će se automatski uključiti i isključiti nakon isključivanja auto radija. Ako **REM** priključak ne postoji na auto radiju ovu tačku treba povezati sa kontakti ključnih tako da napon bude na kontaktu. Itek nakon pokretanja motora +12V. Ako se ova tačka direktno povezuje na akumulator potrebno je ugraditi poseban prekidač kojim se može prekinuti napajanje **REM** tačke (prekidač i kabal nisu u sklopu).

Sva povezivanja treba da se rade u isključenom stanju bez napajanja! Obratite pažnju na polaritete i pravilno povezivanje. Povezivanja uvek radite kao što je to na skici povezivanja u uputstvu uređaja (auto radija ili pojačala). Za povezivanje napajanja se preporučuje prečnik kabla minimalno 2x0,75mm². Pre prvog uključivanja ponovo proverite pravilu povezanost. Priključci treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, jačina zvuka neka bude na minimumu (**VOLUME**). Uključeno se radi postavljanjem osigurača. Nakon toga poslepoeno pojačajte zvuk. Napajanje se preporučuje sa table osigurača na takav način da se napajanje prekida vadenjem kontakt ključa. Ukoliko se napajanje povezuje direktno na akumulator preporučuje se ugradnja dodatnog prekidača (nije u sklopu).

OSNAKE

+12 V	+12 Volt napajanje sa table osigurača ili akumulatora
REM	+12 Volt daljinsko uključivanje i isključivanje
GND	Masa vozila
SPKR IN L +/-	Audio ulaz visokog signala (levi kanal)
SPKR IN R +/-	Audio ulaz visokog signala (desni kanal)
INPUT L	Audio ulaz niskog signala (levi kanal)
INPUT R	Audio ulaz niskog signala (desni kanal)
VOLUME	Podšavanje jačine zvuka
CROSSOVER	Podšavanje skretnice
FUSE	Toplji osigurač (15A)

MAKSIMALNA SNAGA

standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preslabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejaki signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Plastične delove možete čistiti vlažnim maramicama. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nešto ne uciri u uređaj ili da se ne navlaže priključci na uređaju!

NAPOMENE

- Ugradnja audio sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbedne ugradnje obratite se stručnom licu kako ne bi došlo do kvara uređaja. Stručno ugrađen sistem je garant kvaliteta i dugog rada i zvuka.
- Uređaj postavite bezbedno – po potrebi je fiksirajte u gepeku vozila! Obratite pažnju da pokretni delovi kao što su paketi ne dodiruju zvučnik! Membrana zvučnika je jako osetljiva ne dodiruje je rukama ili dugim predmetima!
- Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nemarnim korišćenjem ne podležu garanciji.
- Obratite pažnju ka korekta povezivanja! Loše povezivanje može da prouzrokuje kvarove. Polove zvučnika ne spajajte kratko!
- Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu (dužni zvuci, miris, izobličenja...) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvarova, obratite se stručnom licu.
- Štitite ga od direktnog uticaja sunca, prašine i udarac!
- Štitite je od vode i ne postavljajte je blizu tekućina!
- Na uređaj ne postavljajte predmete sa otvorenim plamenom (sveće itd.)!
- Ne rastavljajte uređaj i ne prepravljajte je, opasnost od požara i nezgod!
- Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu. Prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu.
- Radi sprečavanja spojnih uticaja na zvuk, audio kablove sprovodite dalje od napojnih kablova!
- Zvučnici poseduju magnetne koji mogu da oštećuju uređaje i predmete osetljive na magnetsna polja (kreditna kartica, audio video kasete, kompas...)
- Zbog konstantnog unapređenja proizvoda mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu!
- Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

ODKLANJANJE GREŠAKA

Prilikom uočavanja greške odmah isključite pojačalo! Nakon malo vremena probajte je ponovo uključiti. Ako problem nije odklonjen proverite sledeći spisak. Ovo uputstvo pomaže u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu!

Zvučnik ne radi

- Pojačalo ne dobija napajanje.
- Proverite napajanje pojačala, proverite pravilan polaritet.
- Ulaz nije pravilno povezan na postojeći audio sistem.
- Proverite polaritet priključnog kabla, proverite eventualne prekide, pravilno povezivanje, priključke.

Nije odgovarajuća snaga ili kvalitet zvuka

- Ulazni audio signal je prejak ili prestlab.
- Proverite povezivanja, kvalitet i snagu ulaznog signala.
- Po potrebi podestite nivo ulaznog signala.



Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte glasnu muziku duže vreme!

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili u ovim i prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



aktivni sub bas zvočnik za avtomobil

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihološko sposobnostjo, oziroma neučeznim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo! Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transporti. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonske folije itd!

UPORABA

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP Pm/n: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fco: 35-200 Hz

ZAGON IN DELOVANJE, POVEZOVANJE

Povezovanje audio signala je mogoče na dva načina. Vrsta povezovanja je odvisna od avto radija s katerim se zvočnik povezuje, ali on ima RCA izhod ali ne. Če ima radio izhod nizkega signala (RCA), ga je treba uporabljati zaradi boljše kvalitete zvoka. Ta audio kabel se posebej kupi in ga je treba uporabljati za povezovanje izhoda avto radija LINE OUT (2xRCA) in vhoda na zvočniku INPUT L/R (2xRCA). Če avto radio ne poseduje izhoda nizkega signala RCA, je treba uporabljati vhod visokega signala. Ta rešitev je možna pri katerem koli avto radiju. Izhode zvočnika z avto radija povežite z vhodom visokega signala na zvočniku (SPKR IN L+, R+-). Sub bas skatila mora biti paralelno vezana z obstoječimi zvočniki. Za povezovanje uporabljajte priloženi priključni kabel.

Za povezovanje napajanja 12V DC služijo trije vijaki: +12V; pozitivni pol / REM; daljinski vklop in izklop / GND; negativni pol – masa vozila). Če ima avto radio izhod REM +12V DC se mora le ta povezati s priključkom REM na ojačevalcu. V tem primeru po vklopu avto radija se bo tudi ojačevalac avtomatsko vklopil in izklopil po izklopu avto radija. Če bi igrali z avto radijem, je treba to točko povezati s kontakti ključem tako, da je neposredno na kontaktu Seie po zagonu motorja +12V. Če se ta točka direktno povezuje na akumulator, je potrebno vgraditi posebno stikalo s katerim se lahko prekinje napajanje REM točke (stikalo in kabel nista priložena).

Povezovanje vedno izvajajte kadar je naprava izklopljena, brez napajanja! Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljene polaritete in pravilno povezovanje. Povezovanje vedno izvajajte kot je to na skici povezovanja v navodilu naprave (avto radija ali ojačevalca). Za povezovanje napajanja se priporoča prečnik kabla minimalno 2x0,75mm². Pred prvim vklopom ponovo preverite pravilnost povezovanja. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, jakost zvoka postavite na minimum (VOLUME). Vključimo seite tedaj ko priključimo varovalko. Po tem postopoma povečujemo zvok. Napajanje se priporoča s table varovalke na tak način, da ne napajanje prekine z odstranjevanjem kontakta ključa. Če se napajanje povezuje direktno na akumulator, se priporoča vgradnja dodatnega stikala (ni priložen).

OZNAKE

+12 V	+12 Volt napajanje s table varovalke ali akumulatorja
REM	+12 Volt daljinski vklop in izklop
GND	Masa vozila
SPKR IN L +/-	Audio vhod visokega signala (levi kanal)
SPKR IN R +/-	Audio vhod visokega signala (desni kanal)
INPUT L	Audio vhod nizkega signala (levi kanal)
INPUT R	Audio vhod nizkega signala (desni kanal)
VOLUME	Nastavljanje jakosti zvoka
CROSSOVER	Nastavljanje kretnice
FUSE	Topljiva varovalka (15A)

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačavajte na maksimalno moč!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko previški vhodni signal (premočen ali preslab ojačevalac). Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč ampak se samo povečuje popačenost kar je lahko škodljivo za zvočnike!

ČIŠČENJE

Čiščenje vršite s finimi krpmi in ščetkami. Plastične dele čistite z vlažnimi krpmi. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da kaj ne priteče v napravo ali da se ne navlačijo priključki na napravo!

OPOMBE

Vgradnja avdio sistema zahteva znanje in izkušnje, katere v tem navodilu ne moremo opisati. Zaradi varne vgradnje se obrnite na strokovno usposobljeno osebo da ne bi prišlo do okvare naprave. Strokovno vgrajen sistem je garancija kvalitetnega delovanja in zvoka.

Napravo montirajte na verno mesto, po potrebi uporabite priloženi pribor! Bodite pozorni da se gibljivi deli kot so naprimer paketi, ne dotikajo zvočnika! Membrana zvočnika je zelo občutljiva, ne dotikajte se je z rokami ali drugimi predmeti!

Okvare povzročene z nestrokovno vgradnjo in nemarno uporabo niso predmet garancije.

Bodite pozorni na korektna povezovanja! Slaba povezovanja lahko povzročijo okvare. Pole zvočnika ne spajate kratko!

Vklopor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju (čudni zvoki, vonj, popačenja...) takoj izključite sistem da bi zaščitili komponente pred okvarami, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca, pred prahom in udarci!

Napravo zaščitite pred vodo in ne postavljajte v bližino tekočin!

Na napravo ne postavljajte predmete z odprtim plamenom (sveče itd.)!

Ne razstavljajte napravo in je ne popravljajte, nevarnost požara in nezdgo!

Ne vršite nobenih povezovanj pri vključenem sistemu! Pri povezovanju mora biti jakost zvoka na minimalnem položaju, v nasprotnem lahko pri vključevanju nastanejo okvare na sistemu.

Zaradi preprečevanja motenj zvoka, napajalne kable shranjujte daleč od avdio kablov!

Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...)

Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave!

Za morebitne tiskarske napake ne odgovorjamo in ve vnaprej opravičujemo.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite ojačevalca! Čez nekaj časa poskusite napravo ponovno vklopiti. Če problem ni odpravljen, preverite sledeči spisek. To navodilo pomaga pri lociranju nastale napake, če je naprava pravilno povezana. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

Zvočnik ne deluje

- Ojačevalca ne dobi napajanja.
- Preverite napajanje ojačevalca, preverite pravilno polariteto.
- Vhod ni pravilno povezan na obstoječi audio sistem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne stike, pravilno povezovanje, priključke.

Ni odgovarjajoče moči ali kvalitete zvoka

- Vhodni audio signal je premočen ali preslab.
- Preverite povezovanja, kvaliteto in moč vhodnega signala.
- Po potrebi nastavite nivo vhodnega signala.



Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko prelahko za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažnih S. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših naslednjakov. V primeru dvoma ga kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vsa odgovornost.





Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále dělat mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byli náležitě poučeni o bezpečném používání přístroje a pochopily bezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hráli děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

dynamic-bass woofer: Ø250 mm / PP PmIn: 200/150 Watt Z: 4 Ohm Pa: 100 Watt f: 20-200 Hz fco: 35-200 Hz

POUŽITÍ

Subwoofer se zabudováním zesilovačem lze propojit se všemi typy autorádií, plynodílnými basovými ozvučením skvěle doplňuje původní zvukový systém vozidla. Vstup pro vysoký signál lze univerzálně využít ve všech případech. Vstup pro nízký signál je určen k dosažení lepší kvality zvuku, jestliže je i autorádio vybaveno podobným výstupem pro nízký audiosignál.

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPOJENÍ

Zapojení audiosignálu lze provést dvěma způsoby. Způsob zapojení zvolte podle toho, zda má autorádio vstup pro nízký signál (RCA) nebo nemá takový vstup. Jestliže je takový vstup k dispozici, zvolte jej za účelem dosažení lepší kvality. Pomocí samostatné zakoupeného kabelu RCA propojte výstup autorádia LINE OUT (2xRCA) se vstupem reproduktoru INPUT L/R (2xRCA).

Není-li autorádio vybaveno vstupem RCA, je nutné propojit vstup vysokého signálu reproduktoru se subwooferem. Toto řešení lze použít pro všechny typy autorádií. Propojte kabel reproduktoru autorádia se vstupem reproduktoru pro vysoký signál (SPKR IN L+/, R+/-). Subwoofer zapojte paralelně se stávajícími reproduktory. Použijte zástrčku s krátkým vývodním kabelem dodávanou v příslušenství.

K zapojení napájení 12V DC slouží tři šrouby: +12V: pozitivní / REM: dálkové ovládané zapnutí a vypnutí / GND: negativní polarita). Působením napětí +12 voltů zapojeného k přípoje REM se zapne zesilovač. Jestliže je autorádio vybaveno výstupem pro napětí spínače v hodnotě +12 voltů, pak se subwoofer zapíná automaticky současně se zapnutím autorádia, při vypnutí autorádia se pak vypíná. Jestliže autorádio není takovým výstupem vybaveno, pak je nutné k přípoje REM zapojit napětí v hodnotě +12 voltů. To je možné ovládat manuálně i samostatným spínačem – zabudovaným do palubní desky.

Všekrá zapojení provádějte výlučně tehdy, když je systém odpojen od elektrického napětí! Věnujte zvýšenou pozornost zapojení v souladu se správnou polaritou. Vždy postupujte podle schématu zapojení dodávaného se zdrojem signálu (autorádio, zesilovač). Doporučení kabel by měl mít průřez alespoň 2x0,75 mm². Předtím, než do systému poprvé zapojíte napětí, zkontrolujte správnost všech zapojení. Zapojení musí být stabilní a nezkrátová, ovládací nastavení hlasitosti (VOLUME) musí být nastaven na minimální pozici. Zařízení uvedete do provozu zapojením ke zdroji napětí. Potom začněte opatrně zvyšovat hlaslost. Doporučuje se napájecí napětí zapojit prostřednictvím pojistkového panelu vozidla tak, aby v případě startovacího klíče vozidla subwoofer nebyl napájen na zdroj napětí. Jestliže je napájecí napětí zapojeno bezprostředně z akumulátoru, pak se doporučuje na palubní desku instalovat samostatný spínač on/off (není součástí balení).

OZNAČENÍ

+12 V	napětí +12 voltů dodávané z pojistkového panelu nebo z akumulátoru
REM	+12 voltů k dálkovému ovládní zapnutí a vypnutí
GND	Uzemnění, karoserie vozidla
SPKR IN L +/-	Audio vstup pro vysoký signál (levý kanál)
SPKR IN R +/-	Audio vstup pro vysoký signál (pravý kanál)
INPUT L	Audio vstup pro nízký signál (levý kanál)
INPUT R	Audio vstup pro nízký signál (pravý kanál)
VOLUME	Nastavení hlasitosti
CROSSOVER	Regulace měniče zvuku
FUSE	Tavná pojistka (15A)

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Každý reproduktor musí být před pravidelným používáním tzv. zaběhnuty. V prvních 30-50 hodinách provozu je dovoleno reproduktory používat pouze při 50% výkonu! V některých případech může být zvuk zkreslený a nekvalitní. To může být způsobeno nekvalitním a/nebo nedostatečným vstupním signálem. Maximální stupeň hlasitosti systému je takový, při kterém je zvuk slyšitelný ještě v dobré kvalitě, bez zkreslení.

Dalším nastavovacím stupněm hlasitosti se výstupní výkon již nezvyšuje, naopak stoupá efekt zkreslení! To má na reproduktory škodlivý vliv a může to způsobit i jejich poškození!

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štetec. Plastové části přístroje čistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje ani do zapojení nesmí vniknout žádné tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Montáž auto-řítí zařízení vyžaduje značné odborné znalosti a zkušenosti, které v rozsahu daném tímto návodem nelze detailně uvádět. Je-li to nutné, kontaktujte odborníka, abyste nezpůsobili poškození přístroje nebo závadu na vozidle! Odborná montáž je podmínkou spolehlivého provozování přístroje.
- Zařízení umístěte bezpečně – a bude-li to nutné, tak stabilně připravené – do zavazadlového prostoru vozidla! Dbejte na to, aby se předměty nezajistěly proti možnosti pohybu za jízdy (např. zavazadla) nedostávaly do kontaktu s reproduktory! Reprodukter se může snadno poškodit, kousa a prýžky okrajů reproduktoru se nikdy nedotýkejte rukama ani žádnými předměty!
- Na závadu způsobené nesprávným uvedením do provozu nebo neodborným zacházením nelze uplatnit záruku.
- Věnujte pozornost správnému zapojení! Chybné zapojení může způsobit závadu. Póly reproduktoru se nesmí vzájemně dotýkat, ani nesmí být v kontaktu s uzemněním vozidla (s negativním potenciálem)!
- Jestliže zjistíte jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijímá zápach, kouř, čí předněm přístroje, apod.) jsou velmi snadno rozpoznatelné.
- Chraňte před prachem, párou, tekutinami, teplem, vlhkostí, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem slájícího tepla nebo slunečního záření!
- Zařízení nesmí být vystaveno působení stříkající vody, na zařízení nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, např. plnou sklenici!
- Na zařízení je přísně zakázáno umísťovat zdroje otevřeného ohně, např. hořící svíčku!
- Přístroj nerozebírejte, ani neprovádějte žádné úpravy přístroje, protože byste tak mohli způsobit požár, přivodit si úraz nebo zášah elektrickým proudem!
- Nikdy nezapojte kabely, jestliže je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínajte ani nevyvínejte při hlasitosti nastavené na maximální hodnotu! Šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktoru.
- Abyste audiosystém ochránili před vnějšími zvuky, vedte audiokabely v odpovídající vzdálenosti od síťových a jiných kabelů!
- Reproduktery obsahují magnety, a proto neumisťujte do blízkosti reproduktoru předměty citlivé na magnety (např. platební karty, magnetofonové kazety, kompas...).
- V důsledku plynulého vývoje mohou bed předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

V případě zjištění závady přístroj vypněte! Pokud se zesilovač zapnut později. Jestliže bude problém přetrvávat i nadále, prostudujte si níže uvedeny přehled možných závad. Tyto pokyny mohou usnadnit identifikaci možné závady v případě, že zařízení je zapojeno podle předpisů. Bude-li to nutné, kontaktujte odborníka!

Reproduktor nevydává zvuk

- Zesilovač nedostává napájecí napětí.
- Zkontrolujte napájení zesilovače, dodávané napětí a správnou polaritu.
- Vstup není správně zapojen do zvukového systému vozidla.
- Zkontrolujte případné přetřetí/zkrat a správné zapojení přívodního kabelu.

Hlaslost nebo kvalita zvuku není odpovídající

- Úroveň audio signálu zapojeného do vstupu je příliš nízká nebo vysoká.
- Zkontrolujte zapojení přívodního kabelu, kvalitu zdroje signálu a velikost signálu.
- V případě potřeby snižte nebo zvýšte úroveň vstupního signálu.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

